

**L'hon. Otto E. Lang (ministre de la Justice):** Monsieur l'Orateur, la question est non seulement très précise; elle est aussi très simple, alors que la réponse est très complexe. Les chemins de fer ont fait savoir qu'ils disposent, en l'occurrence, du matériel nécessaire pour transporter un volume de 800 millions de boisseaux de céréales d'exportation. Dans certaines autres conditions, il se peut que nous puissions transporter de plus grosses quantités de céréales. Nos objectifs dépassent même les chiffres sans précédent actuels. Nous envisageons donc d'autres moyens de transporter les céréales.

LES STOCKS MAXIMAUX À LA TÊTE DES LACS POUR  
L'OUVERTURE DE LA NAVIGATION—LES LOCOMOTIVES  
EN RÉPARATION

**M. Bill Knight (Assiniboia):** Monsieur l'Orateur, une question supplémentaire. Étant donné que, le 1<sup>er</sup> mars 1972, les réserves de céréales de toutes sortes à la tête des lacs étaient inférieures de 22.2 millions de boisseaux par rapport aux réserves à la date correspondante il y a un an, le ministre est-il prêt à indiquer quelles mesures le gouvernement prend pour assurer des réserves maximales à l'ouverture de la saison de navigation dans cette région?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre de la Justice):** Monsieur l'Orateur, selon le dernier rapport que j'ai reçu de la Commission du blé, les quantités de grain dont elle dispose pour ajouter aux réserves de Thunder Bay dépassent les besoins. Ce rapport indique quelque 70 millions de boisseaux en réserve, bien que ce chiffre ne soit pas rigoureusement à jour. La Commission est satisfaite du progrès réalisé en ce qui concerne les quantités qui seront prêtes à Thunder Bay à l'ouverture de la navigation.

**M. Knight:** Le ministre est-il prêt à dire combien de moteurs diesel de 3,000 chevaux se trouvent dans les cours de réparation à Montréal et en résulte-t-il des répercussions défavorables sur le mouvement des céréales de l'Ouest?

**L'hon. M. Lang:** Monsieur l'Orateur, si la question porte sur le CN, je suis certain que mon collègue, le ministre des Transports, sera heureux d'obtenir ce renseignement pour le député. Je ne suis pas sûr qu'il pourrait fournir ce genre d'information à propos du CP.

LE TRAIN-BLOC POUR LE TRANSPORT VERS VANCOUVER

**M. S. J. Korchinski (Mackenzie):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question supplémentaire. Compte tenu de la réponse qu'il m'a donnée et qu'il a faite à d'autres députés jeudi soir dernier, soit qu'il y avait à Vancouver plus de 20 navires qui attendaient, et aussi à la lumière de l'expérience acquise avec le train-bloc qui fut inauguré en novembre dernier et qui a transporté plus d'un quart de million de boisseaux de céréales, je voudrais demander au ministre si on est en train de constituer un autre train-bloc de ce genre afin de pouvoir charger les navires en attente et d'éviter les surestaries, et de tenter au moins de remplir certains de nos engagements?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre de la Justice):** Monsieur l'Orateur, toute la question de l'utilisation des installations terminales intérieures et des frais supplémentaires à acquitter si on les utilise d'une certaine façon fait l'objet d'un examen. J'espère que les cultivateurs pourront très bientôt accomplir leurs livraisons aux installations terminales intérieures et nous prendrons les mesures qui s'im-

[M. Gleave.]

posent pour faire en sorte que ces livraisons se fassent. Il me semble qu'avec la période de pointe qui nous attend et le problème immédiat à Vancouver, le transport du grain de cette façon pourra augmenter notre efficacité.

**M. l'Orateur:** A l'ordre. La présidence permettra au député de Mackenzie de poser une autre question supplémentaire, puis elle donnera la parole au député de Bellechasse. Nous pourrions revenir à cette question en temps opportun.

**M. Korchinski:** Monsieur l'Orateur, puis-je demander si la Commission du blé a autorisé les installations terminales de Saskatoon à faire prendre livraison des céréales directement chez les producteurs en prévision de ce mode de transport?

**L'hon. M. Lang:** Monsieur l'Orateur, depuis quelque temps, les installations terminales ont fait prendre livraison du grain pour le compte de certaines sociétés d'éleveurs qui ont pris des arrangements à cet effet avec la Commission canadienne du grain. En outre, j'ai demandé à la Commission du blé d'examiner avec la Commission l'utilisation de ces installations terminales comme autres points de livraison pour tous les producteurs, et j'attends d'un moment à l'autre une réponse de la Commission du blé à ce sujet.

\* \* \*

L'AGRICULTURE

LA NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL NATIONAL  
DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME—  
SUGGESTIONS DES ORGANISMES AGRICOLES—DATE  
DE L'ÉTABLISSEMENT

[Français]

**M. Adrien Lambert (Bellechasse):** Monsieur l'Orateur, je désire poser une question à l'honorable ministre de l'Agriculture.

Puis-je lui demander si des organismes représentant des producteurs agricoles ont présenté une liste de noms de personnes susceptibles d'être nommées par le cabinet au sein du Conseil national de commercialisation des produits de ferme?

[Traduction]

**L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture):** Oui, monsieur l'Orateur.

[Français]

**M. Lambert (Bellechasse):** Je désire poser une question supplémentaire à l'honorable ministre, monsieur l'Orateur.

Étant donné la réponse affirmative de l'honorable ministre, puis-je lui demander s'il tiendra compte des suggestions qui ont été faites par ces organismes et quand ce Conseil sera établi?

[Traduction]

**L'hon. M. Olson:** En réponse à la première partie de la question, monsieur l'Orateur, je peux dire oui, on en a tenu compte. Quant à la deuxième partie, la réponse est très bientôt, j'espère.